

Jhn

Chapter 12

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ὁ οὖν Ἰησοῦς, πρὸ ἕξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα, ἦλθεν εἰς
The therefore- Iēsous before six days of-the Passover came to
[G3588](#) [G3767](#) [G2424](#) [G4253](#) [G1803](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2064](#) [G1519](#)
Βηθανίαν, ὅπου ἦν Λάζαρος, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν Ἰησοῦς.
Bethania where was Lazaros whom raised from the-dead Iēsous
[G0963](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2976](#) [G3739](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2424](#)

Jesus therefore six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus raised from the dead.

2 ἐποίησαν οὖν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ Μάρθα διηκόνει, ὃ
they-made therefore- for-him a-supper there and- the Martha was-serving the
[G4160](#) [G3767](#) [G0846](#) [G1173](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3136](#) [G1247](#) [G3588](#)
δὲ Λάζαρος εἷς ἦν, ἐκ τῶν ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ.
and- Lazaros one was of the-ones reclining with him
[G1161](#) [G2976](#) [G1520](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0345](#) [G4862](#) [G0846](#)

So they made him a supper there: and Martha served; but Lazarus was one of them that sat at meat with him.

3 ἡ οὖν Μαριὰμ, λαβοῦσα λίτραν μύρου νάρδου πιστικῆς,
the therefore- Mariam having-taken a-pound of-ointment of-nard genuine
[G3588](#) [G3767](#) [G3137](#) [G2983](#) [G3046](#) [G3464](#) [G3487](#) [G4101](#)
πολυτίμου, ἠλειψεν τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἐξέμαξεν ταῖς θριξίν
costly anointed the feet of-the Iēsous and- wiped with-the hair
[G4186](#) [G0218](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1591](#) [G3588](#) [G2359](#)
αὐτῆς τοὺς πόδας αὐτοῦ; ἡ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὀσμῆς
of-her the feet of-him the and- house was-filled from the fragrance
[G0846](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3614](#) [G4137](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3744](#)
τοῦ μύρου.
of-the ointment
[G3588](#) [G3464](#)

Mary therefore took a pound of ointment of pure nard, very precious, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odor of the ointment.

4 λέγει δὲ Ἰούδας ὁ Ἰσκαριώτης, εἷς [ἐκ] τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὃ
says but- Ioudas the Iskariōtēs one of the disciples of-him the-one
[G3004](#) [G1161](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2469](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3588](#)
μέλλων αὐτὸν παραδιδόναι,
being-about him to-betray
[G3195](#) [G0846](#) [G3860](#)

But Judas Iscariot, one of his disciples, that should betray him, saith,

5 Διὰ τί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίων δηναρίων,
 Because-of what this the ointment not was-sold for-three-hundred denarii
[G1223](#) [G5101](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G3756](#) [G4097](#) [G5145](#) [G1220](#)

καὶ ἐδόθη πτωχοῖς?
 and- was-given to-the-poor
[G2532](#) [G1325](#) [G4434](#)

Why was not this ointment sold for three hundred shillings, and given to the poor?

6 εἶπεν δὲ τοῦτο, οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ,
 he-said but- this not because concerning the poor it-mattered to-him
[G3004](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3756](#) [G3754](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4434](#) [G3199](#) [G0846](#)

ἀλλ' ὅτι κλέπτῃς ἦν, καὶ τὸ γλωσσόκομον ἔχων, τὰ
 but- because a-thief he-was and- the money-box having the-things
[G0235](#) [G3754](#) [G2812](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1101](#) [G2192](#) [G3588](#)

βαλλόμενα ἐβάσταζεν.
 being-put-in he-was-taking
[G0906](#) [G0941](#)

Now this he said, not because he cared for the poor; but because he was a thief, and having the bag took away what was put therein.

7 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἄφες αὐτήν: ἵνα εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ
 said therefore- the Iēsous Leave her so-that for the day of-the
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0863](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#)

ἐνταφιασμοῦ μου, τηρήσῃ αὐτό:
 burial of-me she-may-keep it
[G1780](#) [G1473](#) [G5083](#) [G0846](#)

Jesus therefore said, Suffer her to keep it against the day of my burying.

8 τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν; ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε
 the poor for- always you-have with yourselves me but- not always
[G3588](#) [G4434](#) [G1063](#) [G3842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3842](#)

ἔχετε.
 you-have
[G2192](#)

For the poor ye have always with you; but me ye have not always.

9 Ἔγνω οὖν ὁ ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐκεῖ ἐστίν;
 Knew therefore- the crowd great of the Judeans that- there he-is
[G1097](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4183](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G1563](#) [G1510](#)

καὶ ἦλθον, οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν
 and- they-came not because-of the Iēsous only but- so-that also the
[G2532](#) [G2064](#) [G3756](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#)

Λάζαρον ἴδωσιν, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν.
 Lazaros they-might-see whom he-raised from the-dead
[G2976](#) [G3708](#) [G3739](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#)

The common people therefore of the Jews learned that he was there: and they came, not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead.

10 ἐβουλεύσαντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς, ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν,
 plotted but- the chief-priests so-that also the Lazaros they-might-kill
[G1011](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2976](#) [G0615](#)

But the chief priests took counsel that they might put Lazarus also to death;

- 11 ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν, ὑπήγον τῶν Ἰουδαίων, καὶ
because many because-of him were-going-away of-the Judeans and-
[G3754](#) [G4183](#) [G1223](#) [G0846](#) [G5217](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#)
ἐπίστευον εἰς τὸν Ἰησοῦν.
were-believing in the Iēsous
[G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2424](#)

because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

- 12 Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος, πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἐορτήν,
On-the next-day the crowd great the-one having-come to the feast
[G3588](#) [G1887](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#)
ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται <ὁ> Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα,
having-heard that- is-coming the Iēsous to Ierousalem
[G0191](#) [G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G2414](#)

On the morrow a great multitude that had come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem,

- 13 ἔλαβον τὰ βαῖα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ,
took the branches of-the palm-trees and- went-out to a-meeting of-him
[G2983](#) [G3588](#) [G0902](#) [G3588](#) [G5404](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5222](#) [G0846](#)
καὶ ἐκραύγαζον, Ἦσαννά! εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι
and- were-crying-out Hosanna blessed the-one coming in the-name
[G2532](#) [G2905](#) [G5614](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#)
Κυρίου, καὶ ὁ Βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ!
of-the-Lord even the King of-the Israēl
[G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2474](#)

took the branches of the palm trees, and went forth to meet him, and cried out, Hosanna: Blessed is he that cometh in the name of the Lord, even the King of Israel.

- 14 εὐρῶν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὄναριον, ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθὼς ἐστὶν
having-found and- the Iēsous a-young-donkey sat upon it just-as it-is
[G2147](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3678](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2531](#) [G1510](#)
γεγραμμένον,
having-been-written
[G1125](#)

And Jesus, having found a young ass, sat thereon; as it is written,

- 15 Μὴ φοβοῦ, θυγάτηρ Σιών; ἰδοὺ, ὁ Βασιλεὺς σου ἔρχεται, καθήμενος
Not fear daughter of-Siōn behold the King of-you is-coming sitting
[G3361](#) [G5399](#) [G2364](#) [G4622](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4771](#) [G2064](#) [G2521](#)
ἐπὶ πῶλον ὄνου.
upon a-colt of-a-donkey
[G1909](#) [G4454](#) [G3688](#)

Fear not, daughter of Zion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.

16 Ταῦτα οὐκ ἔγνωσαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε
 These-things not knew of-him the disciples the first but- when
[G3778](#) [G3756](#) [G1097](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#) [G4413](#) [G0235](#) [G3753](#)

ἔδοξάσθη Ἰησοῦς, τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῷ
 was-glorified Iēsous then they-remembered that- these-things were about him
[G1392](#) [G2424](#) [G5119](#) [G3403](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1909](#) [G0846](#)

γεγραμμένα, καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ.
 having-been-written and- these-things they-did to-him
[G1125](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4160](#) [G0846](#)

| These things understood not his disciples at the first: but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and that they had done these things unto him.

17 Ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ' αὐτοῦ, ὅτε τὸν
 Was-testifying therefore- the crowd the-one being with him when the
[G3140](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3753](#) [G3588](#)

Λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.
 Lazaros he-called from the tomb and- raised him from the-dead
[G2976](#) [G5455](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

| The multitude therefore that was with him when he called Lazarus out of the tomb, and raised him from the dead, bare witness.

18 διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ὅτι ἤκουσαν τοῦτο
 because-of this also met him the crowd because they-heard this
[G1223](#) [G3778](#) [G2532](#) [G5221](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G0191](#) [G3778](#)

αὐτὸν πεποιηκέναι τὸ σημεῖον.
 him to-have-done the sign
[G0846](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4592](#)

| For this cause also the multitude went and met him, for that they heard that he had done this sign.

19 οἱ οὖν Φαρισαῖοι εἶπαν πρὸς ἑαυτοῦς, Θεωρεῖτε ὅτι οὐκ ὠφελεῖτε
 the therefore- Pharisees said to themselves You-see that- not you-gain
[G3588](#) [G3767](#) [G5330](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1438](#) [G2334](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5623](#)

οὐδέν? Ἴδε, ὁ κόσμος ὀπίσω αὐτοῦ ἀπῆλθεν.
 nothing behold the world after him has-gone
[G3762](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3694](#) [G0846](#) [G0565](#)

| The Pharisees therefore said among themselves, Behold how ye prevail nothing; lo, the world is gone after him.

20 Ἦσαν δὲ Ἕλληνές τινες, ἐκ τῶν ἀναβαινόντων ἵνα προσκυνήσωσιν,
 Were and- Greeks some of the-ones going-up so-that they-might-worship
[G1510](#) [G1161](#) [G1672](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0305](#) [G2443](#) [G4352](#)

ἐν τῇ ἑορτῇ;
 at the feast
[G1722](#) [G3588](#) [G1859](#)

| Now there were certain Greeks among those that went up to worship at the feast:

21 οὗτοι οὖν προσῆλθον Φιλίππῳ, τῷ ἀπὸ Βηθσαιδᾶ τῆς Γαλιλαίας,
 these therefore- came-to Philippos the-one from Bēthsaida of-the Galilæia
[G3778](#) [G3767](#) [G4334](#) [G5376](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0966](#) [G3588](#) [G1056](#)

καὶ ἠρώτων αὐτὸν λέγοντες, Κύριε, θέλομεν τὸν Ἰησοῦν ἰδεῖν.
 and- were-asking him saying Sir we-wish the Iēsous to-see
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3708](#)

these therefore came to Philip, who was of Bethsaida of Galilee, and asked him, saying, Sir, we would see Jesus.

- 22 ἔρχεται ὁ Φίλιππος καὶ λέγει τῷ Ἀνδρέα; ἔρχεται Ἀνδρέας καὶ
comes the Philippos and- tells the Andreas comes Andreas and-
[G2064](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0406](#) [G2064](#) [G0406](#) [G2532](#)
- Φίλιππος καὶ λέγουσιν τῷ Ἰησοῦ.
Philippos and- they-tell the Iēsous
[G5376](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#)

Philip cometh and telleth Andrew: Andrew cometh, and Philip, and they tell Jesus.

- 23 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀποκρίνεται αὐτοῖς λέγων, Ἐλήλυθεν ἡ ὥρα ἵνα
the and- Iēsous answers them saying Has-come the hour so-that
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2443](#)
- δοξασθῆ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.
may-be-glorified the Son of-the Man
[G1392](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

And Jesus answereth them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified.

- 24 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ ὁ κόκκος τοῦ σίτου, πεσὼν
amēn amēn I-say to-you if not the grain of-the wheat having-fallen
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3588](#) [G2848](#) [G3588](#) [G4621](#) [G4098](#)
- εἰς τὴν γῆν, ἀποθάνῃ, αὐτὸς μόνος μένει; ἐὰν δὲ ἀποθάνῃ, πολὺν
into the ground dies it alone remains if but- it-dies much
[G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0599](#) [G0846](#) [G3441](#) [G3306](#) [G1437](#) [G1161](#) [G0599](#) [G4183](#)
- καρπὸν φέρει.
fruit it-bears
[G2590](#) [G5342](#)

Verily, verily, I say unto you, Except a grain of wheat fall into the earth and die, it abideth by itself alone; but if it die, it beareth much fruit.

- 25 ὁ φιλῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀπολλύει αὐτήν, καὶ ὁ μισῶν τὴν
the-one loving the life of-him loses it and- the-one hating the
[G3588](#) [G5368](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G0622](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3404](#) [G3588](#)
- ψυχὴν αὐτοῦ ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ, εἰς ζωὴν αἰώνιον φυλάξει αὐτήν.
life of-him in the world this into life eternal will-guard it
[G5590](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#) [G5442](#) [G0846](#)

He that loveth his life loseth it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.

- 26 ἐὰν ἐμοὶ τις διακονῇ, ἐμοὶ ἀκολουθεῖτω; καὶ ὅπου εἰμι ἐγώ, ἐκεῖ
if me anyone serves me let-him-follow and- where am I there
[G1437](#) [G1473](#) [G5100](#) [G1247](#) [G1473](#) [G0190](#) [G2532](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1563](#)
- καὶ ὁ διάκονος ὁ ἐμὸς ἔσται. ἐὰν τις ἐμοὶ διακονῇ, τιμήσει
also the servant the my will-be if anyone me serves will-honor
[G2532](#) [G3588](#) [G1249](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1510](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1473](#) [G1247](#) [G5091](#)
- αὐτὸν ὁ Πατήρ.
him the Father
[G0846](#) [G3588](#) [G3962](#)

If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will the Father honor.

27 νῦν ἡ ψυχὴ μου τετάρακται, καὶ τί εἶπω? Πάτερ, σῶσόν με
 now the soul of-me is-troubled and- what should-I-say Father save me
[G3568](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G5015](#) [G2532](#) [G5101](#) [G3004](#) [G3962](#) [G4982](#) [G1473](#)

ἐκ τῆς ὥρας ταύτης, ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἦλθον εἰς τὴν ὥραν ταύτην.
 from the hour this but- because-of this I-came to the hour this
[G1537](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3778](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3778](#)

| Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour. But for this cause came I unto this hour.

28 Πάτερ, δόξασόν σου τὸ ὄνομα. ἦλθεν οὖν φωνὴ ἐκ τοῦ
 Father glorify of-you the name came therefore- a-voice from the
[G3962](#) [G1392](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2064](#) [G3767](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#)

οὐρανοῦ, καὶ ἐδόξασα, καὶ πάλιν δοξάσω.
 heaven Both I-glorified and- again I-will-glorify
[G3772](#) [G2532](#) [G1392](#) [G2532](#) [G3825](#) [G1392](#)

| Father, glorify thy name. There came therefore a voice out of heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again.

29 ὁ οὖν ὄχλος ὁ ἐστὼς καὶ ἀκούσας, ἔλεγεν, βροντὴν
 the therefore- crowd the-one standing and- having-heard was-saying thunder
[G3588](#) [G3767](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2476](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3004](#) [G1027](#)

γεγονέναι. ἄλλοι ἔλεγον, Ἄγγελος αὐτῷ λελάληκεν.
 to-have-occurred others were-saying An-angel to-him has-spoken
[G1096](#) [G0243](#) [G3004](#) [G0032](#) [G0846](#) [G2980](#)

| The multitude therefore, that stood by, and heard it, said that it had thundered: others said, An angel hath spoken to him.

30 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, καὶ εἶπεν Οὐ δι' ἐμὲ, ἢ φωνὴ αὕτη γέγονεν,
 answered Iēsous and- said Not because-of me the voice this has-come
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1223](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3778](#) [G1096](#)

ἀλλὰ δι' ὑμᾶς.
 but- because-of you
[G0235](#) [G1223](#) [G4771](#)

| Jesus answered and said, This voice hath not come for my sake, but for your sakes.

31 νῦν κρίσις ἐστὶν τοῦ κόσμου τούτου; νῦν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου
 now judgment is of-the world this now the ruler of-the world
[G3568](#) [G2920](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G3568](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G2889](#)

τούτου ἐκβληθήσεται ἔξω.
 this will-be-cast-out outside
[G3778](#) [G1544](#) [G1854](#)

| Now is the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out.

32 καὶ γὰρ, ἐὰν ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς, πάντας ἐλκύσω πρὸς ἑμαυτόν.
 and-I if I-am-lifted-up from the earth all I-will-draw to myself
[G2504](#) [G1437](#) [G5312](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3956](#) [G1670](#) [G4314](#) [G1683](#)

| And I, if I be lifted up from the earth, will draw all men unto myself.

33 τοῦτο δὲ ἔλεγεν, σημαίνων ποίῳ θανάτῳ ἤμελλεν
 this but- he-was-saying signifying by-what-kind-of death he-was-about
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4591](#) [G4169](#) [G2288](#) [G3195](#)

ἀποθνήσκειν.
 to-die
[G0599](#)

But this he said, signifying by what manner of death he should die.

34 ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ ὄχλος, Ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου,
 answered therefore- him the crowd We heard from the law
[G0611](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1473](#) [G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3551](#)

ὅτι ὁ Χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ πῶς λέγεις σὺ ὅτι,
 that- the Christ remains into the age and- how say you that-
[G3754](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3306](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2532](#) [G4459](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#)

δεῖ ὑψωθῆναι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου? τίς ἐστὶν οὗτος ὁ
 it-is-necessary to-be-lifted-up the Son of-the Man who is this the
[G1163](#) [G5312](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3588](#)

Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου?
 Son of-the Man
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

The multitude therefore answered him, We have heard out of the law that the Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man?

35 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἔτι μικρὸν χρόνον, τὸ φῶς ἐν
 said therefore- to-them the Iēsous Yet a-little time the light among
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2089](#) [G3398](#) [G5550](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1722](#)

ὑμῖν ἐστὶν. περιπατεῖτε ὡς τὸ φῶς ἔχετε, ἵνα μὴ σκοτία ὑμᾶς
 you is walk while the light you-have so-that not darkness you
[G4771](#) [G1510](#) [G4043](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2192](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4653](#) [G4771](#)

καταλάβῃ. καὶ ὁ περιπατῶν ἐν τῇ σκοτίᾳ, οὐκ οἶδεν ποῦ
 may-overtake and- the-one walking in the darkness not knows where
[G2638](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4226](#)

ὑπάγει.
 he-goes
[G5217](#)

Jesus therefore said unto them, Yet a little while is the light among you. Walk while ye have the light, that darkness overtake you not: and he that walketh in the darkness knoweth not whither he goeth.

36 ὡς τὸ φῶς ἔχετε, πιστεῦετε εἰς τὸ φῶς, ἵνα υἱοὶ φωτὸς
 while the light you-have believe in the light so-that sons of-light
[G5613](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2192](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#) [G5207](#) [G5457](#)

γένησθε. Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἀπελθὼν, ἐκρύβη
 you-may-become These-things spoke Iēsous and- having-gone-away was-hidden
[G1096](#) [G3778](#) [G2980](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0565](#) [G2928](#)

ἀπ' αὐτῶν.
 from them
[G0575](#) [G0846](#)

While ye have the light, believe on the light, that ye may become sons of light. These things spake Jesus, and he departed and hid himself from them.

37 Τσαῦτα δὲ αὐτοῦ σημεῖα πεποιηκότες ἔμπροσθεν αὐτῶν, οὐκ
 So-many and- of-him signs having-done before them not
[G5118](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4592](#) [G4160](#) [G1715](#) [G0846](#) [G3756](#)

ἐπίστευον εἰς αὐτόν,
 they-were-believing in him
[G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

| But though he had done so many signs before them, yet they believed not on him:

38 ἵνα ὁ λόγος Ἰσαΐου τοῦ προφήτου πληρωθῇ, ὃν εἶπεν,
 so-that the word of-Isaias the prophet might-be-fulfilled which he-said
[G2443](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G4137](#) [G3739](#) [G3004](#)

Κύριε, τίς ἐπίστευεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν? καὶ ὁ βραχίον Κυρίου
 Lord who believed the report of-us and- the arm of-the-Lord
[G2962](#) [G5101](#) [G4100](#) [G3588](#) [G0189](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1023](#) [G2962](#)

τίνι ἀπεκαλύφθη?
 to-whom was-revealed
[G5101](#) [G0601](#)

| that the word of Isaiah the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report? And to whom hath the arm of the Lord been revealed?

39 διὰ τοῦτο οὐκ ἠδύναντο πιστεῦειν, ὅτι πάλιν εἶπεν Ἰσαΐας,
 because-of this not they-were-able to-believe because again said Isaias
[G1223](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3825](#) [G3004](#) [G2268](#)

| For this cause they could not believe, for that Isaiah said again,

40 Τετύφλωκεν αὐτῶν τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐπώρρωσεν αὐτῶν τὴν καρδίαν,
 He-has-blinded of-them the eyes and- hardened of-them the heart
[G5186](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G4456](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2588](#)

ἵνα μὴ ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ νοήσωσιν τῇ καρδίᾳ,
 so-that not they-may-see with-the eyes and- may-understand with-the heart
[G2443](#) [G3361](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3539](#) [G3588](#) [G2588](#)

καὶ στραφῶσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
 and- may-turn and- I-will-heal them
[G2532](#) [G4762](#) [G2532](#) [G2390](#) [G0846](#)

| He hath blinded their eyes, and he hardened their heart; Lest they should see with their eyes, and perceive with their heart, And should turn, And I should heal them.

41 ταῦτα εἶπεν Ἰσαΐας, ὅτι εἶδεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησεν
 these-things said Isaias, because he-saw the glory of-him and- spoke
[G3778](#) [G3004](#) [G2268](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2980](#)

περὶ αὐτοῦ.
 concerning him
[G4012](#) [G0846](#)

| These things said Isaiah, because he saw his glory; and he spake of him.

42 ὧμως μέντοι καὶ ἐκ τῶν ἀρχόντων πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν,
nevertheless indeed also of the rulers many believed in him
[G3676](#) [G3305](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0758](#) [G4183](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

ἀλλὰ διὰ τοὺς Φαρισαίους οὐχ ὡμολόγουν, ἵνα μὴ
but- because-of the Pharisees not were-confessing so-that not
[G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3756](#) [G3670](#) [G2443](#) [G3361](#)

ἀποσυνάγωγοι γένωνται;
expelled-from-synagogue they-might-become
[G0656](#) [G1096](#)

Nevertheless even of the rulers many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess it, lest they should be put out of the synagogue:

43 ἠγάπησαν γὰρ τὴν δόξαν τῶν ἀνθρώπων μᾶλλον ἢπερ τὴν δόξαν τοῦ
they-loved for- the glory of-the men more than the glory of-the
[G0025](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3123](#) [G2260](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#)

Θεοῦ.
God
[G2316](#)

for they loved the glory that is of men more than the glory that is of God.

44 Ἰησοῦς δὲ ἔκραξεν καὶ εἶπεν, Ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ πιστεύει
Iēsous and- cried-out and- said The-one believing in me not believes
[G2424](#) [G1161](#) [G2896](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3756](#) [G4100](#)

εἰς ἐμὲ, ἀλλὰ εἰς τὸν πέμψαντά με;
in me but- in the-one having-sent me
[G1519](#) [G1473](#) [G0235](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

And Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me.

45 καὶ ὁ θεωρῶν ἐμὲ, θεωρεῖ τὸν πέμψαντά με.
and- the-one seeing me sees the-one having-sent me
[G2532](#) [G3588](#) [G2334](#) [G1473](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

And he that beholdeth me beholdeth him that sent me.

46 ἐγὼ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων
I a-light into the world have-come so-that everyone the-one believing
[G1473](#) [G5457](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2064](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#)

εἰς ἐμὲ, ἐν τῇ σκοτίᾳ μὴ μείνη.
in me in the darkness not may-remain
[G1519](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3361](#) [G3306](#)

I am come a light into the world, that whosoever believeth on me may not abide in the darkness.

47 καὶ ἐάν τις μου ἀκούσῃ τῶν ῥημάτων, καὶ μὴ φυλάξῃ, ἐγὼ οὐ
and- if anyone of-me hears the words and- not keeps I not
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1473](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2532](#) [G3361](#) [G5442](#) [G1473](#) [G3756](#)

κρίνω αὐτόν, οὐ γὰρ ἦλθον ἵνα κρίνω τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα
judge him not for- I-came so-that I-might-judge the world but- so-that
[G2919](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1063](#) [G2064](#) [G2443](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0235](#) [G2443](#)

σώσω τὸν κόσμον.
I-might-save the world
[G4982](#) [G3588](#) [G2889](#)

And if any man hear my sayings, and keep them not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world.

48 ὁ ἀθετῶν ἐμέ καὶ μὴ λαμβάνων τὰ ῥήματά μου, ἔχει τὸν
the-one rejecting me and- not receiving the words of-me has the-one
[G3588](#) [G0114](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4487](#) [G1473](#) [G2192](#) [G3588](#)
κρίνοντα αὐτόν: ὁ λόγος ὃν ἐλάλησα, ἐκεῖνος κρινεῖ αὐτὸν ἐν τῇ
judging him the word which I-spoke that will-judge him on the
[G2919](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1565](#) [G2919](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)
ἐσχάτη ἡμέρα.
last day
[G2078](#) [G2250](#)

He that rejecteth me, and receiveth not my sayings, hath one that judgeth him: the word that I spake, the same shall judge him in the last day.

49 ὅτι ἐγὼ ἐξ ἑμαυτοῦ οὐκ ἐλάλησα, ἀλλ' ὁ πέμψας με
because I from myself not spoke but- the-one having-sent me
[G3754](#) [G1473](#) [G1537](#) [G1683](#) [G3756](#) [G2980](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)
Πατὴρ αὐτός, μοι ἐντολὴν -- δέδωκεν τί εἶπω, καὶ τί
Father he to-me a-command has-given what I-should-say and- what
[G3962](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1785](#) [G1325](#) [G5101](#) [G3004](#) [G2532](#) [G5101](#)
λαλήσω.
I-should-speak
[G2980](#)

For I spake not from myself; but the Father that sent me, he hath given me a commandment, what I should say, and what I should speak.

50 καὶ οἶδα ὅτι ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐστίν. ἃ οὖν
and- I-know that- the command of-him life eternal is what therefore-
[G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3767](#)
ἐγὼ λαλῶ, καθὼς εἶρηκέν μοι ὁ Πατὴρ, οὕτως λαλῶ.
I speak just-as has-told me the Father thus I-speak
[G1473](#) [G2980](#) [G2531](#) [G2046](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3779](#) [G2980](#)

And I know that his commandment is life eternal; the things therefore which I speak, even as the Father hath said unto me, so I speak.